

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 96 (1998)

**Heft:** 7-8

**Rubrik:** Mitteilungen = Communications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ► Faut-il une sage-femme à l'école?

*C'est ce titre évocateur que deux élèves sages-femmes à l'école Chantepierre de Lausanne ont donné à leur travail de diplôme. Leur réflexion débouche sur des perspectives intéressantes. Laissons-leur la parole.*

A travers notre pratique en salle d'accouchement, nous avons été surprises par le fait que les femmes ont très peu

faudrait que nous ayons en face de nous des adultes avertis, motivés et créatifs! Comment y parvenir? Nous autres sages-femmes, aurions-nous un rôle à jouer là-dedans? Nous avons basé notre travail sur notre vécu personnel en salle d'accouchement en tant qu'étudiantes, sur une démarche effectuée auprès de divers professionnels de la santé, sur une

per à notre enquête. Leurs réponses ont confirmé notre hypothèse de départ: la plupart d'entre elles déclarent ne pas connaître la physiologie de l'accouchement, et elles aimeraient en savoir plus. Quant à leur propre accouchement, tel qu'elles le voient dans le futur, leurs principales préoccupations sont: la réalisation de leur propre féminité, la manière d'accoucher, la préparation et l'information, le bien-être de l'enfant, l'importance de l'entourage et de l'accompagnement. Plu-

sa spécificité féminine à pouvoir donner la vie (corporel, introspection); transmettre les connaissances nécessaires à chaque jeune fille pour comprendre la physiologie du cycle de la maternité; renforcer le sentiment de responsabilité face à elle-même, face à un enfant, face à la société; apporter les connaissances nécessaires de l'accouchement dans le monde et dans l'histoire; la politique de la santé autour de la naissance, l'évolution dans ce domaine dans le lieu où elles vivent; créer un espace de dialogue et de discussion, d'ouverture à la dimension politique et à l'engagement personnel.

### Une sage-femme à l'école? Et pourquoi pas?

Nous pensons que la sage-femme est la personne de référence pour un tel travail. Une sage-femme à l'école pourrait apporter un complément important à la prévention de grossesses involontaires aussi. Aujourd'hui, ce problème est abordé uniquement sur une base d'interdits. En rendant la jeune femme plus responsable, plus avertie, plus intelligente de son corps, elle sera plus responsable aussi dans son comportement sexuel. Ce travail fut une découverte et une richesse tant sur le plan personnel que professionnel. Nous avons été touchées par l'enthousiasme des jeunes filles interrogées. Elles attendent beaucoup de ce fameux jour du premier accouchement! C'est pourquoi nous étions étonnées de constater combien on laisse les jeunes filles se débrouiller pour trouver des renseignements concernant la maternité: cette expérience si dense qui aura des répercussions sur la vie entière de la femme, devenue mère. C'est à nous, professionnelles, qu'il appartient de tout mettre en œuvre pour leur rendre cette expérience unique.

*Barbara Valax  
et Marie-Jo Vuillemin*



OFSPF, Girardi

«Faut-il une sage-femme à l'école?»

de demandes concernant la façon d'accoucher, la participation active du partenaire, l'accueil du bébé, l'ambiance en salle d'accouchement (musique, calme, lumière tamisée, etc.), l'antalgie autre que la péridurale, la liberté de bouger, etc. Nous avons constaté le manque de connaissances des risques que certaines interventions médicales peuvent entraîner (par exemple provocation de confort). Mais ce qui nous a frappé le plus est le manque d'assurance, de fierté d'être l'actrice de la mise au monde d'un enfant. Qui accouche? La médecine ou la femme? L'impact de la naissance est grand! C'est pour cela que nous nous sommes demandé comment aider les futurs parents à devenir les acteurs de leur comportement et de leurs décisions. Pour cela il

bibliographie spécifique, sur notre propre modèle d'analyse et sur une enquête menée auprès de jeunes filles.

### Les jeunes manquent d'information

Notre question de départ était simple: pourquoi les femmes ne sont-elles pas actrices de leur propre accouchement? Cette interrogation nous conduit à constater qu'il y a un manque d'information des femmes concernant le cycle de la maternité. Nous nous sommes concentrées sur la dimension «information» et avons interrogé 18 jeunes femmes, soit 7 apprenties coiffeuses à l'EPSIC à Lausanne, 5 élèves de l'école de couture de Lausanne, 3 gymnasiennes et 3 étudiantes infirmières à Chantepierre. Les jeunes filles se sont montrées très enthousiastes à partici-

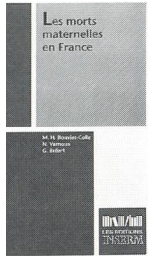
sieurs nous ont dit qu'elles attendaient beaucoup de ce jour, que ce sera sûrement le plus beau jour de leur vie! Aucune répondante n'a pu décrire les rôles des professionnelles de la maternité. La position de la femme «couchée sur le dos», les jambes dans les étriers apparaît comme la plus connue. La plupart se plaignent de n'être pas informées de ces différentes techniques d'accouchement. Le peu d'information dont elles disposent vient de la télévision (série «Urgence») ou de la famille. Même si elles se trouvent encore trop jeunes pour une maternité, elles aimeraient plus d'information à l'école. Nous avons alors élaboré un plan d'action pour la sage-femme, basé sur un choix de concepts: sensibiliser la jeune fille à son corps de femme, à



M. H. Bouvier-Colle, N. Varnoux et G. Bréart

## ► Les morts maternelles en France

Editions Inserm, Paris, 1994,  
194 pages  
ISBN 2-85598-601-X



Ce livre nous présente une enquête faite en France sur les morts maternelles et nous décrit les pathologies ayant entraîné le décès. Que ce soit par césarienne

ou par voie basse, nous constatons que dans la plupart des cas les causes sont liées aux hémorragies, embolies diverses, à l'hypertension ou à une éclampsie, à des complications neurologiques ou à une infection.

Le plus souvent, le décès de la patiente résulte d'un enchaînement de complications médicales. L'enquête épéluche chaque cas et met en évidence la cause principale et les raisons qui ont entraîné la mort, ainsi que la part de responsabilité de chacun.

Mis à part les facteurs inévitables tels que la leucémie, une tumeur ou un lymphome malin, voire un suicide, dans les autres cas il existe un certain nombre de raisons pour les-

quelles les soins n'ont pas été toujours de la meilleure qualité. Il peut s'agir d'un retard de diagnostic, d'un traitement inadéquat, soit par l'insuffisance de la prise en charge, soit par l'inopportunité de la médication adoptée ou d'une résultante de l'insouciance de la patiente.

Si dans la première partie du livre on rencontre beaucoup d'explications et de tableaux concernant l'enquête qui peuvent paraître barbaques, on a hâte d'arriver à la partie clinique où la présentation de chaque cas est claire. On peut lire un résumé et une conclusion à chaque chapitre, ce qui facilite la compréhension.

Ce livre devrait être lu pendant l'école de sage-femme, car il illustre bien la pathologie par des cas précis et réels. Il pourrait aussi être consulté en tout temps en milieu hospitalier afin que les sages-femmes soient attentives aux complications et qu'elles détectent rapidement les urgences médicales afin d'améliorer la qualité des soins et ainsi contribuer à diminuer la mortalité des décès évitables.

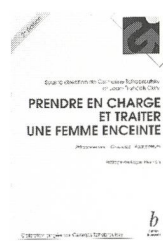
Aurelia Monnet

C. Tchobroutsky et J.-F. Oury, éd.

## ► Prendre en charge et traiter une femme enceinte

Préconception, grossesse et post-partum

Editions Arnette,  
1995, 480 pages  
ISBN 2-7184-0733-6



Enfin un livre d'obstétrique compréhensible, complet et bien structuré. Comme voulu par ses auteurs, ce

livre est vraiment destiné aux médecins généralistes, étudiants en médecine et sages-femmes. De la préconception jusqu'au post-partum, le lecteur trouve ici toute l'obstétrique actuelle. L'index est très complet et se prête bien à la recherche de thèmes comme le HELLP-syndrome, le LED, les problèmes psychiques pendant la grossesse et bien d'autres encore. Le livre permet ainsi de se renseigner sur une pathologie ou un traitement particulier et d'actualiser ses connaissances. L'auteur précise bien à quel moment il faut adresser la femme enceinte

au spécialiste ou directement à l'hôpital, ce qui est d'une grande aide pour le médecin généraliste ou la sage-femme indépendante. Ce livre donne envie de le lire chapitre après chapitre. Il commence avec des questions préconceptionnelles concernant des maladies systémiques et le désir de grossesse et donne déjà les références pour retrouver une certaine maladie en cas de grossesse. Le lecteur n'a pas besoin de chercher longtemps: tout est bien indiqué. A la fin du livre se trouve un chapitre sur la protection sociale de la grossesse et des adresses des conseils génétiques et des centres de pharmacovigilance, ce qui est surtout intéressant pour les sages-femmes françaises. Une petite déception tout de même: le chapitre sur l'allaitement. Il est collé à la fin du livre, très médical et ne démontre en rien une philosophie moderne de l'allaitement.

J'ai lu ce livre avec beaucoup d'intérêt et je me réjouis de l'utiliser dans ma pratique de sage-femme. Je le conseille vivement à toutes mes collègues.

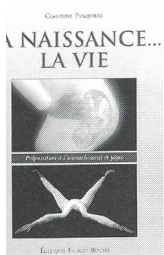
Barbara Jeanrichard

Claudine Pasquiers

## ► La naissance... la vie

Préparation à l'accouchement et yoga

Editions Frison-Roche, Paris,  
1996, 390 pages  
ISBN 2-87671-115-X



Voici un livre extrêmement complet et enrichissant (une encyclopédie) décrivant pour la femme, le couple et le corps médical les multiples étapes, changements, émotions qui gravitent autour de cette importante période de la vie: LA NAISSANCE.

Rien n'échappe à l'auteur, mère de famille sans aucune

formation médicale, qui base ce magnifique livre sur son vécu de femme, d'expérience personnelle en yoga et ses réflexions. De la création de la vie à l'accomplissement du nouveau-né, tout est décrit, pesé, critiqué avec beaucoup de rigueur et une grande ouverture d'esprit. Elle sait toutefois se référer à d'éminents auteurs, entre autres Arthur Janov, Bernard This ou Frédéric Leboyer... La bibliographie est très vaste et bien sélectionnée. D'emblée, l'auteur nous surprend par sa prise de position virulente et ses propos fort critiques à l'encon-

tre de la technologie obstétricale moderne et des personnes qui règnent dans le milieu hospitalier. Elle s'adoucit et devient plus nuancée dans ses revendications par la suite. En voici un exemple: «En musant l'expression des émotions de la femme, le corps médical s'est également protégé de ses propres émotions...» (page 69). La plus grande partie du livre est illustrée de 232 photos qui représentent une femme enceinte, effectuant toutes les positions de yoga accessibles durant la grossesse. Elle développe les sujets suivants avec beaucoup de personnalité et d'originalité: la respiration correcte et son importance, la relaxation, outil indispensable à la préparation de la naissance,

l'accouchement accroupi de Moyses Paciornick, l'accueil sans violence du nouveau-né à la maternité de Pithiviers, le post-partum, l'allaitement, l'ictère physiologique, etc. Conseils et interdits foisonnent et sont judicieusement révélés avec une extrême sensibilité. L'aide réservée, le soutien personnalisé et l'écoute ne sont qu'une infime partie de ce qui est analysé dans ce livre. Les données stimulantes de cette lecture incontournable se terminent par divers moyens mis à disposition de la femme, du couple, du corps médical et des sages-femmes en particulier afin d'offrir une technologie obstétricale moderne, respectueuse du désir de la VIE.

Cosimina Gualbino



**Schweizer** Hebamme  
Sage-femme **suisse**  
Levatrice **svizzera**

Inseratenverwaltung  
Régie d'annonce



**Künzler-Bachmann**

Postfach 1162  
9001 St. Gallen  
Tel. 071/226 92 92  
Fax: 071/226 92 93

Inseratenschluss für Stellenanzeigen:  
jeweils am 15. des Vormonats  
Dernier délai pour les offres d'emploi:  
le 15 du mois précédent

**Stellenangebote**  
Direktwahl: 071 226 92 70

**Offres d'emploi**  
**Offerte d'impiego**

SPITAL WATTWIL  
9630 WATTWIL



**TOGGENBURG**

TELEFON 071 987 31 11  
TELEFAX 071 987 31 44

Auf den 1. August 1998 oder nach Vereinbarung suchen wir eine

## diplomierte Hebamme (mit einem Teilzeitpensum von 50 bis 60%)

zur Ergänzung unseres Geburtshilfeteams. Wir freuen uns bereits heute auf Sie!  
Telefonische Auskünfte erteilt Ihnen unser Chefarzt Geburtshilfe/Gynäkologie. Noch besser,  
Sie richten gleich Ihre Bewerbung an ihn:

Spital Wattwil, Dr. Gerald Stelz, Chefarzt Geburtshilfe/Gynäkologie, Steig, 9630 Wattwil,  
Telefon 071 987 31 80.

936800/001

### PR-Werbung

#### Trybol-Natur- Zahncreme mit Grüntee-Extrakt

Eine Zahnpasta, hergestellt aus 100% Naturstoffen, mit einem ausgezeichneten, frischen Aroma: ein Novum auf dem Mundpflegemarkt! Ermöglicht wurde diese Entwicklung dank der 100-jährigen Erfahrung der Trybol AG im Herstellen von Mundpflegeprodukten. Natur steht für Frische und Gesundheit. Der angenehme Geschmack der Trybol-Natur-Zahncreme wird auch Sie positiv überraschen. Vergleichen Sie mit den natürlichen Rezepturen der Konkurrenz. Testen und überzeugen Sie sich selbst!

Ebenfalls neu ist der Zusatz von Grüntee-Extrakt. Seit Jahrhunderten ist Grüntee das National-

getränk der Japaner. Studien in Japan haben gezeigt, dass Menschen, die oft Grüntee trinken, eine deutlich gesündere Mundflora besitzen als jene, die keinen Grüntee konsumieren. Grüntee, ein möglicher Ersatz für Fluor.

Trybol AG, 8212 Neuhausen



#### geburtshaus delphys

Friedaustasse 12  
8003 Zürich  
Tel. 01 491 91 20

Wir suchen eine freipraktizierende

## Hebamme

die sich mit ihrer Persönlichkeit, Erfahrung und Kompetenz in unser Team einbringen möchte.

Das Geburtshaus Delphys versteht sich als natürliche Alternative zum geburtshilflichen Angebot im Spital oder zu Hause.

Zu unserem Tätigkeitsfeld gehören Schwangerschaftskontrollen, Geburtsvorbereitungskurse, die Geburts- und Wochenbettbetreuung zu Hause und im Geburtshaus sowie Rückbildungsturnen.

Für Deinen Einstieg in die Tätigkeit als freipraktizierende Hebamme können wir Dir als Team die nötige Unterstützung bieten.

Alles weitere erfährst Du unter Telefon 01 491 91 20 Mo/Mi/Fr,  
10 bis 12 Uhr.

690860/002



Wir sind eine innovative Privat- und Akutklinik (Belegarztsystem, > 195 Betten). In unserer Klinik kommen jährlich rund 1'000 Kinder zur Welt. Wir legen besonderen Wert darauf, den werdenden Eltern Sicherheit und Geborgenheit zu vermitteln.



### Geburtshilfe und Ausbildungsauftrag

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per 1. August 1998 eine

## Hebamme (50 - 100 %)

**Ihre Aufgabe:** Sie begleiten und betreuen die werdenden Eltern vor, während und nach der Geburt. Ausserdem beteiligen Sie sich an der Ausbildung von Hebammenschülerinnen.

**Ihr Profil:** Sie sind eine flexible und hilfsbereite Persönlichkeit. Sie besitzen ein SRK registriertes Hebammendiplom und verfügen bereits über zwei bis drei Jahren Berufserfahrung in einem Akutspital. Als einfühlsame, verantwortungsbewusste und selbständige Mitarbeiterin nehmen Sie die individuelle Betreuung der Eltern wahr.

**Ihre Chance:** Wir sichern Ihnen eine sorgfältige, umfassende Einführung in Ihre Aufgabe zu. Eine abwechslungsreiche Tätigkeit, Anerkennung Ihrer Arbeit und fortschrittliche Anstellungsbedingungen erwartet Sie. Für nähere Auskünfte steht Ihnen Frau Brunhilde Ahle, Leiterin Geburtshilfliche Abteilung (Direktwahl 041 208 31 75), gerne zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung mit den vollständigen Unterlagen senden Sie bitte an Frau Renata Zulian, Personalassistentin.

**Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.**

**Klinik St. Anna, St. Anna-Strasse 32, 6006 Luzern**

In unserer modernen Entbindung mit komplexen geburtshilflichen Situationen und Frauen aus unterschiedlichen Kulturkreisen, bieten wir Geburtshilfe nach neuen Erkenntnissen an. Bei uns werden ca. 700 Geburten pro Jahr begleitet. Wir legen Wert auf eine kompetente und individuelle Betreuung der werdenden Eltern und der Familie in der Schwangerschaft sowie bei der Geburt. Zur Ergänzung unseres jungen und professionellen Teams suchen wir eine

### diplomierte Hebamme

Als verantwortungsbewusste Mitarbeiterin nehmen Sie die ganzheitliche Betreuung der Eltern wahr. Sie sind zur kollegialen Zusammenarbeit bereit und interessieren sich für die praxisorientierte Ausbildung von Hebammenschülerinnen. Wir bieten Ihnen eine sorgfältige und umfassende Einführung in Ihr Arbeitsgebiet.

Wir sind gerne bereit, Ihnen unsere Entbindung vorzustellen. Für Auskünfte steht Ihnen Frau I. Apelt, Oberhebamme, gerne zur Verfügung. Rufen Sie uns an: Tel. 061/421 21 21 oder richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an die Spitalleitung.

**Kantonsspital  
Bruderholz**

4101 Bruderholz  
Telephon 061/421 21 21



REGIONALSPITAL LEUGGERN

Regionalspital 5316 Leuggern, Tel. 056 269 40 00, Fax 056 245 64 72

### – Stichwort: Hebammengeburtshilfe –

Wenn Sie an diesem Wort hängenbleiben und darunter eine nicht invasive, ganzheitliche Geburtshilfe verstehen, sollten Sie sich bei uns informieren über die frei werdende

## Hebammenstelle

ca. 50%-Pensum

Sie sind eine fachlich kompetente und initiative Hebamme, die zudem auch noch an einer neu organisierten Teamleitung interessiert ist, und arbeiten gerne selbständig.

Wir haben einen 24-Stunden-Dienst, wobei von zu Hause aus Bereitschaftsdienst geleistet werden kann (Sie werden mit einem Pager ausgerüstet).

Unser Haus hat ca. 240 Geburten pro Jahr. Zwei Gynäkologen arbeiten als Belegärzte mit uns zusammen. Die Wöchnerinnen werden in Teamarbeit von Krankenschwestern und uns betreut. Wir Hebammen freuen uns auf Ihre Bewerbung und zeigen Ihnen gerne unsere neue Geburtenabteilung.

Auskunft erteilt Ihnen gerne:  
Daniel Steiner – Leiter Pflegedienst

**Regionalspital Leuggern**  
5316 Leuggern, Tel. direkt 056 269 41 00

595800/001

# Haben Sie Ihren Traumberuf gefunden?

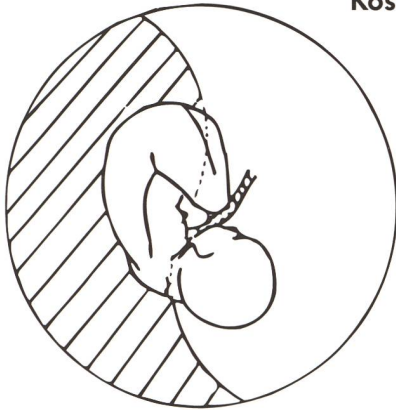
Wir möchten, dass er es vielleicht wieder wird.

## AKUPUNKT-MASSAGE nach Penzel

unterstützt mit natürlichen Mitteln die natürlichste Sache der Welt.

Der Schweizer Hebammenverband empfiehlt die Ausbildung in  
**Akupunkt-Massage nach Penzel.**

**Kostenlose Informationen erhalten Sie beim:**



# 中華按摩

Qualität seit über 30 Jahren

Internationalen Therapeutenverband  
Sektion Schweiz  
Fritz Eichenberger  
Gerichtshausstrasse 14  
8750 Glarus  
Telefon 055 650 13 00

Lehrinstitut für  
AKUPUNKT-MASSAGE nach Penzel  
Willy-Penzel-Platz 2  
D-37619 Heyen  
Telefon 0049 5533 1072  
Telefax 0049 5533 1598

**rajoton<sup>plus</sup>**  
alkoholfrei

- auf der Basis von Hagebutten- und Kräuterextrakten
- mit **Kalzium, Magnesium** und **reich an Eisen**



Ihr Vertrauenshaus  
seit 1910

**Kräuterhaus Keller Herboristerie**  
Div. Phytothérapie de UB Interpharm SA  
1227 Carouge-Genève  
Tel. 022 300 17 34  
Fax 022 342 81 16



... das ideale Mineralstoff-Präparat  
während Schwangerschaft und Stillzeit

**rajoton<sup>plus</sup>**  
alkoholfrei

Bitte senden Sie mir GRATIS:

- ☐ Ihre vollständige Dokumentation ☐ 1 Originalpackung 500 ml zum Kennenlernen

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

Beruf: